

Cie théâtrale Müh - Avis aux intéressés

Les Joueurs

de Pau Miró

Traduit du catalan par
Clarice Plasteig

« Pourquoi il faut qu'on tringue ? »

« Parce qu'il reste encore du whisky. »

Odeur d'ennui et d'abandon.

Dans un appartement fatigué et fané, morne « comme un paysage d'hiver », quatre hommes usés et dépassés, reclus dans des existences médiocres qu'ils trompent et estompent par le jeu.

Le jeu, justement. Ils jouent cette étrange partition comme des enfants, entre réalité et semblance. Absurde-ment désinvoltes, échappant à la pesanteur, ils ne sombrent jamais et se laissent dériver dans leurs vies dans un *ordinaire fantastique*.

Ils n'ont pas de prénom. Acteur, Coiffeur, Professeur et Croquemort voilà ce qui nous les « manifeste » sans pour autant les définir.

L'Acteur instable n'a pas d'engagement. Eternellement recallé des auditions, il joue, triche sa propre vie et joui des échecs auxquels il s'expose. C'est un **vieil enfant qui ment, qui chaparde et joue à se faire peur** : « *Je ne supporte pas l'hypocrisie qui règne dans le monde du théâtre. Je trouve plus honnête de voler dans un supermarché, l'émotion est beaucoup plus pure. Je n'aime pas le théâtre. Je m'ennuie. En fait, ce qui me plaît le plus, c'est les trous de mémoire. J'étais devenu addicté aux trous. C'était le meilleur moment de la représentation. D'une certaine manière, je les cherchais. C'est une sensation horrible, mais fascinante.* » Sans illusion il dit encore : « On ne joue pas pour gagner. Nous jouons pour ces millièmes de secondes où la carte décisive d'une partie se dévoile. Nos vies de merde sont focalisées sur ces millièmes de secondes. »

Le Coiffeur a joué et perdu son salon, son travail et bientôt, sa femme. La médiocrité de sa situation le garde pourtant attentif et prévenant envers ses compagnons de relégation. Préoccupé par le ravitaillement et l'intendance mais surtout **habité par une crainte puérile de l'abandon**, il est prêt à tout pour que sa femme ne le quitte pas, jusqu'à imaginer le coup de dé ultime : « *Les seules choses que je sais faire c'est couper des cheveux et perdre de l'argent au casino. Je suis prêt à tout ...* » ... « *J'ai de drôles de pensées qui me passent par la tête.* » ... « *Le coup de la banque. Tellement d'heures à trainer dans les rues, il fallait bien que ça serve à quelque chose.* »

Le Professeur, joueur compulsif, inventeur de martingales calamiteuses, vient de perdre son père. **Vieil orphelin**, il erre, léthargique, dans l'appartement paternel, hanté par des rêves étranges. Il a été suspendu de ses fonctions d'enseignants et n'a plus de traitement depuis qu'il a fendu le crâne d'un élève sous l'effet d'une colère brutale. Il n'a et n'est plus rien, sa raison vacille :

« *J'ai passé ma vie à me cramponner aux mathématiques. Parce que ça marchait. Des règles, des normes que je savais manier. C'était bien. C'était la seule chose que je savais faire dans la vie. La seule chose pour laquelle j'étais doué. Et maintenant je ne peux même plus faire une opération un minimum complexe sans me tromper. Je ne maîtrise plus rien.* » ... « *J'ai cessé d'exister. Je suis une place vacante, rien d'autre* » ... « *Personne ne nous remarquera. Nous passerons totalement inaperçus. Nous sommes invisibles.* »

Le Croquemort, quant à lui, est le seul à avoir un emploi. Il végète au cimetière, mais il en vit. Il survit donc au cimetière et il aime les histoires morbides que lui raconte Iryna, la prostituée Ukrainienne qui lui « rend un peu de vie ». Il est **jaloux comme un enfant**, non pas de son corps mais des histoires qu'elle lui raconte. Il est, par ailleurs, lucide sur ce qu'il est et n'a pas d'illusion sur ce qu'ils sont : « *On est quatre pauvres types, on n'est pas des braqueurs. Au mieux, on est des joueurs d'absurdes parties de cartes.* » ... « *Nous sommes lâches. Tous. Moi le premier.* »

Les voilà donc unis dans une forme particulière de médiocrité, **spectres de leur propre vie**, tous quatre jouant comme ils boivent, pour oublier le manque de substance de leurs existences mornes, sans transcendance. Ils sont juste « là », dans le nulle-part de cet appartement sans vie, entre une radio sans pile et un frigo vide, comme dans l'antichambre du néant. Mais pour autant rien n'est réellement pesant dans cette histoire, aucune tristesse insondable ne les noie. Ils laissent aller le cours des choses sans pour autant se résigner – désabusés mais irréductiblement badins, ils jouent le jeu. Jusqu'ou ?

C'est une fable magistrale et sans morale qui nous dit en nous faisant rire en demi-teinte :
Voici l'homme !?

« *L'homme est un roseau pensant inconsolable et gai* » – Guy Bedos

Isabel Santos Pilot

A propos de l'auteur

Né à Barcelone en 1974, **Pau Miró est acteur, auteur et metteur en scène**. Après un diplôme en interprétation obtenu à l'Institut del Teatre de Barcelone, il se tourne peu à peu, vers la dramaturgie et se forme au sein de différents séminaires de la Sala Beckett dirigés, entre autres, par Carles Batlle, Sergi Belbel, Xavier Albertí, José Sanchis Sinisterra. Il fonde alors la compagnie Menudos et crée comme auteur-metteur en scène *La poesia dels assassins* (2000), *Una habitació a l'Antàrtida* (2002), *Paraigües elèctrics* (2003) i *Happy hour* (Teatre Lliure, Barcelone, 2004), une version de *L'oncle Vania*, de Tchekhov.

Par la suite, il écrit son premier grand succès : *Plou a Barcelona* (mise en scène de Toni Casares, Sitges Teatre Internacional, 2004, reprise à la Sala Beckett en 2004), *Bales i ombres* qu'il dirige lui-même (Teatre Lliure, Barcelone, 2006). Au cours de la saison 2008-2009, il mène à terme une trilogie "animale" composée de *Búfals* (Temporada Alta, 2008), *Lleons* (Teatre Nacional de Catalunya, 2009) et *Girafes* (Festival Grec, 2009) qui a reçu le prix de la critique dans la catégorie "meilleur texte théâtral".

Pau Miró exerce aussi comme professeur de théâtre, particulièrement de dramaturgie. Aujourd'hui, considéré comme l'auteur phare de l'écriture contemporaine catalane, ses pièces sont traduites et montées aussi bien en Europe qu'en Amérique du sud, aux Etats-Unis ou au Canada.

Pau Miró par lui-même

« Mes textes sont un mélange d'humour, de violence et de tendresse. En ce sens, je vise à être équilibré. [...] Si je dois mettre une étiquette sur mon écriture, je dirais qu'en général j'écris des tragédies légères. [...] Je circonscris le mot « tragédie » aux personnages. Le destin passe toujours sur eux, et bien qu'ils luttent dur contre lui, ils finissent toujours par être écrasés par l'inertie qui les entraîne. »





Mise en scène

Stéphane MÜH

Avec

Stéphane CZOPEK

Anthony GAMBIN

Stéphane MÜH

Patrick ZIMMERMANN

Vidéo

Fantin CURTET

Scénographie & Costumes

Isabel SANTOS PILOT

Lumières

Elodie LLINARES

photography

Stéphane CZOPEK – Comédien

Comédien et chanteur grenoblois

Au théâtre, depuis 1992, il joue, entre autres, sous la direction de :

Chantal MOREL

Frankenstein (Mary Shelley) et *Les possédés* (Dostoïevski).

Georges LAVAUDANT

Cyrano de Bergerac (Edmond Rostand).

Pascale HENRY

Inconnu à cette adresse (Kressmann Taylor), *C'est pour rire* (Pascale Henry), *Thérèse en mille morceaux* (Lyonel Trouillot), *A demain* (Pascale Henry).

Serge PAPAGALLI

Néron & cie, *Sale défaite*, *La position de l'autruche*, *Pourquoi? Parce que!*, *Western!* et série des spectacles *Maudru* (Serge Papagalli).

Jean-François MATIGNON

W/GB84 (David Peace/Georg Büchner)

Bernard FALCONNET

Le grenier, *La fièvre*, *Un conte*, *L'oeuf*, *Les boutiques*, *Le phare* (Bernard Falconnet)

Jean-Vincent BRISA

Dom Juan, *Le misanthrope* (Molière), *Le songe d'une nuit d'été* (Shakespeare)

Philippe GARIN

Dissident, *il va sans dire* (Michel Vinaver)

Luisa GAILLARD-SANCHEZ

L'imromptu de la critique (d'après Molière), *Le bonheur va bien à tout le monde* (Cécile Philippe).

Thierry MENNESSIER

Elvire-Jouvet 40 (Jouvet/Delbo)

En 1995, il co-crée la compagnie **Trio mineur** avec Bernard Falconnet et Mélanie Vaudaine.

Membre du collectif artistique **Troisième Bureau** (comité de lecture de théâtre contemporain) depuis sa création en 2000, il participe aux éditions du festival « Regards Croisés » en tant que lecteur et directeur de lectures.

Il a également été lecteur pour les compagnies *Choses dites* (*Grand et petit*, Botho Strauss), *Anagramme* (Festivals « Lieux dits » et « L'échappée noire »), *Equipe de Création Théâtrale* (lecture feuilleton du *Dernier Homme* de Mary Shelley, *La promesse* de Xavier Durringer), *Trio mineur* (*L'incendie*, Antoine Choplin & Hubert Mingarelli).

Il a sorti l'album « Sans Titre » en novembre 2011 et écrit et compose actuellement au sein du groupe **Colby**.

Anthony GAMBIN – Comédien

FORMATIONS

2012 Année Post-DET, Spécialisation « Mise en Scène »
Conservatoire à Rayonnement Régional de Grenoble.
2011 Diplôme d'Études Théâtrales
Conservatoire à Rayonnement Régional de Grenoble.
2009 BTS Banque, option « Marché des particuliers »
Lycée Aristide Bergès, Seyssinet-Pariset.

THÉÂTRE

2020 Münchhausen?, **Fabrice Melquiot**. Metteur en scène Marie Neichel.
La tour de la défense, **Copi**. Metteur en scène Sébastien Geraci.
2019 La mélancolie des Barbares, **Koffi Kwahulé**. Metteur en scène Sébastien Geraci.
Le mariage de Barillon, **Georges Feydeau**. Metteur en scène Emmanuèle Amiell.
2018 L'odeur des arbres, **Koffi Kwahulé**. Metteur en scène Sébastien Geraci.
A tribute to Peer Gynt, **Henrik Ibsen**. Metteur en scène Nadine Douriaud.
Hop Pop poP, **Emmanuèle Amiell**. Metteur en scène Emmanuèle Amiell.
2017 L'ogrelet, **Suzanne Lebeau**. Metteur en scène Laurence Labrousche.
La dame de chez Maxim', **Georges Feydeau**. Metteur en scène Emmanuèle Amiell.
Roberto Zucco, **Bernard Marie Koltès**. Metteur en scène Sébastien Geraci.
2015 Richard 3, **William Shakespeare**. Metteur en scène Sébastien Geraci.
Un chapeau de paille d'Italie, **Eugène Labiche**. Metteur en scène Emmanuèle Amiell.

MISES EN SCÈNE

2021 Les Nouveaux Anciens de Kate Tempest.
2014 Nous qui n'avons que 25 ans, écriture personnelle d'après Cannibales de Ronan Chéneau.

Stéphane MÜH – Metteur en scène & Comédien

Formation à l'Ecole Internationale de Théâtre Jacques Lecoq.

Formation et travail pédagogique avec Philippe Gaulier et Monika Pagneux / Paris

Création de sa compagnie à Grenoble en 1987 et mise en place des ateliers de formation théâtrale.

Création de son premier spectacle : *Les colles*, qui tournera partout en France, et dont la Compagnie fêtera la 100ème représentation à Ottawa, au Canada en 1988. (Présence au Festival d'Avignon en 1990)

1989, écriture, création et mise en scène du spectacle *Le Tableau des Appétits*, dans le cadre du bicentenaire de la Révolution Française, pour le Centre Culturel de Feyzin à Lyon.

1988, écriture et mise en scène de *Comme un Lundi* et en 1990 de *Les Chiens*, spectacles essentiellement autobiographiques, où les comédiens, sans avoir recours au texte, s'appuient sur les personnages, la musique, l'expressivité du corps afin d'élaborer en commun un univers original. (Théâtre 145 de Grenoble, Festival de Cluny)

1992-1993, écriture, création et mise en scène de *Faiblesses d'été*. (Lyon, Grenoble, Lille, Festival de Vaour)

1994-1995, écriture, création et mise en scène de *Un Ange Passe*. (Centre Culturel Ch. Chaplin de Vaulx-en-Velin)

A partir de 1994 Stéphane Müh s'attache à travailler en étroite collaboration avec des auteurs vivants à partir d'adaptations dans un premier temps, puis de commandes de textes.

En 1996 il adapte et met en scène, *Les Grosses Réveuses* avec le romancier Paul Fournel, (Goncourt de la nouvelle). Spectacle coproduit par Alain Françon. (Centre Dramatique National de Savoie , Espace Malraux à Chambéry, Théâtre de la Croix Rousse à Lyon, Scène nationale Bonlieu à Annecy, Théâtre Saint Gervais à Genève, L'Equinoxe à Châteauroux, la Rampe à Echirolles, Festival d'Alès-en-Cévennes.)

1997-1998, création théâtrale, adaptation et mise en scène de *Le Collectionneur*, d'après un récit de John Fowles. (Centre Culturel Charlie Chaplin à Vaulx-en-Velin, Le Cargo / (MC2), La Rampe à Echirolles.)

En 1999, Stéphane Müh passe commande d'un nouveau texte, *Les Garçons et les Filles*, auprès de Paul Fournel. (La Rampe à Echirolles et Festival d'Avignon)

En 2001, il entame un nouveau travail autour de l'écriture de l'auteur australien Daniel Keene, et monte *Avis aux Intéressés*. (La Rampe à Echirolles, L'Hexagone Scène Nationale à Meylan, Théâtre le Rio à Grenoble) L'auteur présent lors des représentations s'engage alors auprès de Stéphane Müh à écrire une nouvelle pièce, *Cinq Hommes*.

2001-2002, création théâtrale itinérante de *La Pluie* de Daniel Keene. (Tournée en Région Rhône-Alpes.)

2003-2005, création et mise en scène de *Cinq Hommes* de Daniel Keene (Théâtre du Rond Point à Paris. La pièce est filmée et diffusée sur Arte en mars 2004.)

2006-2007, création et mise en scène de *Carré fumeur*, pièce commandée à Jean Miez. (TM Grenoble et tournée)

Entre 2008 et 2010 Stéphane Müh crée, met en scène et joue *Mon corps en Neuf Parties* de Raymond Federman. (Centre Culturel Ch. Chaplin de Vaulx en Velin , Festival de L'arpenteur, Théâtre 145/Grenoble, Festival d'Avignon.)

2011, création et mise en scène de *Et la Nuit Chante* de Jon Fosse. (Théâtre 145/Grenoble, Espace Aragon/Villard Bonnot)

2013, écriture et mise en scène de *Foyer* dans le cadre de l'exposition internationale *Femmes* à L'ancien Musée de Peinture de Grenoble. En 2015 il écrit et met en scène *Fuir* qui sera joué au Théâtre Municipal de Grenoble.

2016 écriture et mise en scène de *Pour un Empire* dans le cadre de l'exposition internationale *Les Nouveaux Mythes* à L'ancien Musée de Peinture de Grenoble. Spectacle repris et tourné en 2017.

2014-2015, Stéphane Müh met en scène et joue dans la pièce *A Tour de Rôle* commandée à Pierre David Cavaz, . (CLC d'Eybens, Centre Culturel Charlie Chaplin de Vaulx en Velin, Festival de Figeac)

2016 *A Tour de Rôle* est donnée du 4 au 15 octobre à la MC2 de Grenoble.

2017-2018. Tournée MC2 et Festival d'Avignon au théâtre du Petit Louvre

2019, création et mise en scène de *Les guêpes de l'été nous piquent encore en novembre* d'Ivan Viripaev au Festival de Figeac.

2021, *Les guêpes de l'été nous piquent encore en novembre* en tournée avec la MC2 de Grenoble.

Patrick ZIMMERMANN – Comédien

Après une formation auprès de Gabriel Cousin Patrick Zimmermann a fait ses débuts au théâtre en 1973, à Grenoble. Il joue sous la direction de :

Michel FAU

Le Misanthrope de Molière

Laurent PELLY

Funérailles d'Hiver de Hanoch Levin / Théâtre National de Toulouse, Théâtre du Rond Point- Paris, *Le Roi nu* d'Evgueni Schwartz / Théâtre National de Toulouse, Théâtre de Dijon, Athénée, Théâtre Louis Jouvet, MC2-Grenoble, Théâtre de la Croix Rousse, *Le Songe* d'August Strindberg / MC2-Grenoble, *Vie et mort du Roi Jean* de W. Shakespeare / Festival d'Avignon-Cour d'honneur, Maison des Arts/Créteil, *Des héros et des dieux* de Homère / Festival d'Avignon, Théâtre de Montpellier, *Pièces d'amour perdues* de W. Shakespeare / Théâtre de l'Odéon, *Le Cargo* – Grenoble

Bernard LEVY

En attendant Godot de Samuel Beckett / Athénée, Théâtre Louis Jouvet, MC2-Grenoble, Théâtre de la Croix Rousse

Georges LAVAUDANT

Lorenzaccio d'Alfred de Musset / Maison de la Culture - Grenoble, *Les gens de la Montagne* de Pirandello / Théâtre National de Chaillot – Paris, *Richard III* de Shakespeare au Festival d'Avignon (cour d'honneur), TNP – Villeurbanne, Théâtre de la Ville – Paris, *Impressions d'Afrique* de Giorgio Battistelli / création à Florence, Opéra National du Rhin, *Platonov* d'Anton Tchekhov / Théâtre National Populaire – Villeurbanne, Théâtre de la Ville, Théâtre de Nice, *Féroé, la nuit* de Michel Deutsch / Théâtre National Populaire – Villeurbanne, Théâtre de la Ville, *Le Régent* de Jean-Christian Bailly / Théâtre National Populaire – Villeurbanne, Théâtre de la Ville, *Baal* de Bertolt Brecht / Théâtre National Populaire – Villeurbanne, Théâtre de la Ville, *Dans la jungle des villes* de Bertolt Brecht / / Théâtre National Populaire – Villeurbanne, Théâtre de la Ville, *Palazzo mentale* de Pierre Bourgeade / Le Cargo – Grenoble, *Les Géants de la Montagne* de Luigi Pirandello / Théâtre National de Chaillot

Jean-Louis MARTINELLI

Pier Paolo Pasolini

Claudia STAVISKY

Le Songe d'une nuit d'été de W. Shakespeare / Les Nuits de Fourvière

Olivier PY

La Servante, Histoire sans fin d'Olivier Py / CDN d'Orléans, *L'architecte et la forêt* d'Olivier Py / Festival d'Avignon, théâtre des Quartiers d'Ivry

Christophe PERTON

Les gens déraisonnables sont en voie de disparition de Peter Handke / Théâtre de la Colline

Stéphane MÜH

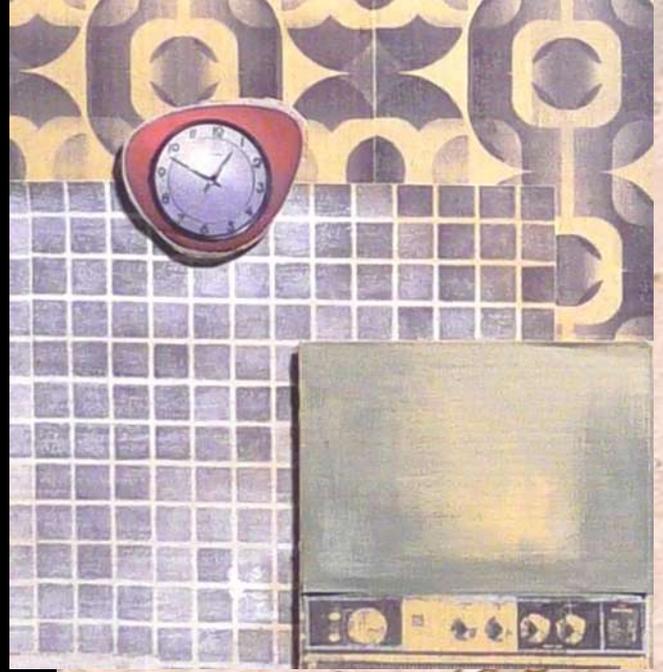
A Tour de Rôle de Pierre David-Cavaz au côté de Stéphane Müh à la MC2 Grenoble, Festival de Figeac, Festival d'Avignon et Tournée MC2 Grenoble

Les guêpes de l'été nous piquent encore en novembre d'Ivan Viripaev, Festival de Figeac, Tournée MC2 Grenoble



La cuisine de l'appartement décrépi, presque fantomatique du père mort ...
A la misère de la situation, répondent les misérables matériaux, les couleurs sales.
Partout le carton affleure. Les quatre personnages évoluent dans un décor de papier au bord
de l'effacement, où toute exactitude formelle a disparu.
Leur réel c'est le factice. Ainsi rien ne cherchera à paraître vrai dans ce décor.
Il n'est pas un trompe l'œil mais le reflet d'une situation.

Les costumes seront dans le même esprit comme des esquisses, des formes frustes, usées, aux
frontières du réel – **Altération révélatrice.**



Cie Théâtrale Müh

Avis aux intéressés

50 Quai de France
38000 Grenoble

06 61 71 22 27

www.compagnie-theatrale-muh.com

cie.muh@free.fr

Chargée de production

Isabel Santos Pilot

isasantos.ciemuh@gmail.com

06 87 46 45 35

Responsable technique

Elodie Llinarès

